

英汉汽车零部件名称词典

英汉 汽车零部件 名称词典

李家骥 编

人民交通出版社

U463-61/333

人民交通出版社

9606163

YING-HAN QICHE
LINGBUJIAN MINGCHENG CIDIAN

英 汉 汽 车 零 部 件
名 称 词 典

AN ENGLISH-CHINESE DICTIONARY
OF AUTOMOBILE PARTS NAME

李家骥 编



9606163

人民交通出版社

福州
大学
图书馆
印图

Ying-Han Qiche Lingbujian Mingcheng Cidian

英汉汽车零部件名称词典

李家骥 编

正文设计: 周 圆 责任校对: 梁秀清

人民交通出版社出版发行

(100013 北京和平里东街10号)

各地新华书店经销

北京市顺义牛栏山印刷厂印刷

开本: $787 \times 1092 \frac{1}{64}$ 印张: 1.5 字数: 60 千

1995年4月 第1版

1995年4月 第1版 第1次印刷

印数: 0001-6100册 定价: 2.50元

ISBN 7-114-02078-3

U · 01405

前 言

汽车是一种现代化交通工具,已在全世界获得广泛应用。我国在改革开放方针指引下,汽车和汽车配件的进出口贸易不断发展,从业人员经常接触汽车零部件的外文名词,必须尽快熟悉,以利工作。为此,特收集选编了常用汽车零部件的英文词汇约 1500 条,以及 200 余种进口汽车的厂牌名称,配以中文对照,以适应学习需要。

本书词条,不论单词或词组,均联贯起来视作一体,然后按字母顺序排列。厂牌名称列作附录,方便查阅。

本书可供汽车配件外贸业务人员、经营管理人员以及汽车配件采购供销人员、车辆维修驾驶人员使用参考。

编 者

目 录

词典正文(A~Z 部)	(1)
附录 外国汽车中外名称对照	(71)

A

accelerator 加速器

accelerator control cable bracket 加速器控制
钢索支架, 油门拉线支
架

accelerator wire assy 加
速器拉线总成, 油门拉
线

accessory 附件

accumulator piston (液压
系统)蓄压器活塞

accumulator piston ring
(液压系统)蓄压器活
塞环

adjuster 调整器

air cleaner 空气滤清器

air cleaner breather pipe
空气滤清器管

air cleaner filter element
空气滤清器滤芯

air cleaner vent pipe 空

气滤清器通风管

air conditioner 空气调
节器, 空调器

**air conditioner additional
kit** 空调器成套附件

air conditioner amplifier
空调放大器

**air conditioner and acces-
sory assy** 空调器和附
件总成

**air conditioner compres-
sor** 空调压缩机

air conditioner servo 空
调器伺服系统

**air conditioner variable
resistor** 空调器可变
电阻

**airinlet damper control
cable** 阻风门控制拉
线

alternator 交流发电机

alternator drive end frame 交流发电机驱动端盖

alternator fan 交流发电机风扇

alternator holder 交流发电机电刷架

alternator holder spring 交流发电机电刷弹簧

alternator pulley 交流发电机皮带轮

alternator rear end cover 交流发电机后盖

alternator rectifier end frame 交流发电机整流器端盖

alternator rotor 交流发电机转子

alternator sink 交流发电机转换器

alternator stator assy 交流发电机定子总成

ammeter 电流表

antenna switch 天线开关

apron 护板,挡泥板

arm 臂

automatic timer 自动喷油定时器

automatic timer case 自动喷油定时器壳体

automatic timer flange 自动喷油定时器法兰

automatic timer flyweight 自动喷油定时器飞锤

automatic timer inner oil seal 自动喷油定时器内油封

automatic timer outer oil seal 自动喷油定时器外油封

automatic timer spring 自动喷油定时器弹簧

automobile parts 汽车零件

axle 轴,车桥

B

back buzzer 倒车蜂鸣器

back door 背门

back door glass 背门玻璃

back door glass weather strip 背门玻璃密封条

back door hinge LH
背门左铰链

back door hinge RH
背门右铰链

back door lock 背门锁

back door lock and cylinder 背门锁芯及钥匙

back door lock assy 背门锁总成

back door lower stopper
背门下闭锁器

back door opening trough LH 背门左开启槽

back door opening trough

RH 背门右开启槽

back door panel 背门板

back door stay retainer
背门保持器, 背门支撑架

back door weather strip
背门密封镶条

back-up 倒车

back-up lamp assy 倒车灯总成

back-up lamp cover 倒车灯灯罩

back-up lamp cover gasket 倒车灯灯罩衬垫

back-up lamp relay 倒车灯继电器

back-up lamp switch assy 倒车灯开关总成

back warning test switch assy 制动测试警告开关总成

back window moulding cover	背门窗框槽盖	ball bearing	球轴承
back window side moulding LH	背门窗左侧框槽	ball knuckle	球关节
back window side moulding RH	背门窗右侧框槽	band	卡箍
back window upper frame	背门窗上框架	battery	蓄电池
balance shaft	平衡轴	battery ground cable	蓄电池搭铁线
balance shaft bearing seat	平衡轴轴承座	battery service hole cover	蓄电池维护孔盖
balance shaft drive gear	平衡轴驱动齿轮	battery service hole cover packing	蓄电池维护孔盖垫
balance shaft gear	平衡轴齿轮	battery storage	蓄电池
balance shaft gear cover	平衡轴齿轮罩	battery to starter cable	起动机电缆, 起动马达线
balance shaft rear cover	平衡轴后盖	belt	皮带
balance shaft rear cover gasket	平衡轴后盖衬垫	blade	叶片
		blower	鼓风机
		body	车身
		body center inner pillar	车身中间内立柱
		body front outer pillar RH	车身前右侧外立柱

body lower back plate 车 身下后壁板	brake booster air valve seal 制动助力(加力) 器空气阀密封圈
body support plate LH 车身左支撑板	brake booster assy 制动 助力(加力)器总成
body support plate RH 车身右支撑板	brake booster bracket gasket 制动助力(加 力)器支架衬垫
bolt 螺栓	brake booster kit 制动 助力(加力)器修理包
booster 助力器, 加力器	brake booster piston 制 动助力(加力)器活塞
booster check valve to connector tube 助力 器止回阀接头软管	brake booster piston rod 制动助力(加力)器活 塞推杆
boost ventilator control cable 暖风通风器控 制拉线	brake booster reaction plate 制动助力(加 力)器反作用板
bracket 支架	brake booster valve spring 制动助力(加 力)器阀门弹簧
bracket engine mounting front 发动机安装前 支架	brake booster with rod valve 制动助力(加 力)器阀带推杆
bracket engine mounching LH 发动机安装左支 架	
brake 制动器	
brake booster 制动助力 器, 制动加力器	

brake cylinder boot	制	缸)活塞
动泵(缸)护罩		
brake cylinder piston	制	brake master cylinder
动泵(缸)活塞		seal 制动总泵(主缸)
brake disk caliper	盘式	密封圈
制动(蹄)钳		brake pedal 制动踏板
brake drum 制动鼓		brake pedal bracket 制
brake drum assy 制动鼓		动踏板支架
总成		brake pedal push rod pin
brake lamp switch 制动		制动踏板推杆销
灯开关		brake pedal tension
brake master cylinder		spring 制动踏板拉力
制动总泵, 制动主缸		弹簧
brake master cylinder as-		brake return spring 制
sy 制动总泵总成, 制		动蹄回位弹簧
动主缸总成		brake shoe adjuster 制
brake master cylinder		动蹄调整凸轮
boot 制动总泵(主缸)		brake shoe lining 制动
护罩		蹄片, 制动蹄摩擦片
brake master cylinder		brake tube assy 制动软
housing 制动总泵(主		管总成
缸)壳		brake vacuum cylinder
brake master cylinder		制动真空泵(缸)
piston 制动总泵(主		brake vacuum tank 制
		动真空罐

brake wheel cylinder assy
制动分泵总成, 制动轮
缸总成
breaker point 断电器触
点, 白金

bulb 灯泡
bumper 缓冲器, 减震垫
bumper bar 保险杠
bush 衬套

C

cab 驾驶室
cab assy 驾驶室总成
cab liner 驾驶室镶条,
车身衬里
cab rear inside pillar RH
驾驶室内右后柱
camshaft 凸轮轴
camshaft bearing 凸
轮轴轴承
camshaft gear 凸轮轴正
时齿轮
camshaft gear case cover
凸轮轴正时齿轮室盖
camshaft timing gear 凸
轮轴正时齿轮

camshaft T-type seal
凸轮轴 T 型油封
car air conditioner 小汽
车空气调节器, 汽车空
调器
carburetor air horn 化
油器上体(进气口)
**carburetor air horn gas-
ket** 化油器上体衬垫
carburetor air jet 化油
器空气量孔
carburetor assy 化油器
总成
**carburetor body flange
gasket** 化油器法兰密

封垫	
carburetor breaker	化油器断路器
carburetor choke shaft	化油器阻风门轴
carburetor dashpot	化油器减速缓冲器
carburetor diaphragm	化油器膜片
carburetor discharge weight	化油器喷管重锤钢球
carburetor float	化油器浮子
carburetor gasket	化油器衬垫
carburetor gasket kit	化油器成套衬垫
carburetor gasket package	化油器衬垫修理包
carburetor idle adjusting screw	化油器怠速调整螺钉
carburetor idle adjusting spring	化油器怠速调整弹簧
carburetor kit	化油器修理包
carburetor link snap ring	化油器拉杆弹性卡环
carburetor main jet	化油器主量孔
carburetor main jet gasket	化油器主量孔垫
carburetor main passage plug	化油器主油道塞
carburetor 2nd main jet	化油器第二主量孔
carburetor needle valve	化油器针阀
carburetor needle valve seat gasket	化油器针阀座密封垫
carburetor opener	化油器开通器
carburetor power jet	化油器省油器量孔

carburetor power piston

化油器省油器活塞

carburetor power piston

spring 化油器省油器
活塞弹簧

carburetor power valve

化油器省油器量孔阀
门

carburetor pump jet 化

油器加速泵量孔

carburetor pump jet

spring 化油器加速泵
量孔弹簧

carburetor pump plunger

化油器加速泵柱塞

carburetor repair parts

package 化油器修理
用零件包

carburetor slow jet 化

油器怠速量孔

carburetor solenoid

throttle valve 化油器
节气门电磁阀

carburetor solenoid

throttle valve gasket

化油器节气门电磁阀
衬垫

carburetor 1st idle cam

spring 化油器一档怠
速凸轮弹簧

carburetor thermostatic

valve 化油器恒温阀

carburetor throttle ad-

justing spring 化油器
节气门调整弹簧

carburetor throttle return

spring 化油器节气门
回位弹簧

carburetor venturi gasket

化油器喉管密封垫

car heater hose bracket

车辆加热器软管支架

center body inner pillar

LH

车身内左中柱

center body inner pillar

RH

车身内右中柱

center body pillar LH 车身左中柱	check bulb relay 检修灯 继电器
center body pillar RH 车身右中柱	choke control cable 阻 风门拉线
center body reinforcement LH 车身中心左加强板	choke control relay 阻 风门控制继电器
center body reinforcement RH 车身中心右加强板	cigarette lighter assy 点 烟器总成
center bolt 中心螺栓	clamp 夹子, 卡箍
chain 链条	clutch 离合器
change lever 变速杆, 换 档杆	clutch control cylinder piston 离合器分泵活 塞
change lever dust seal cover 变速杆防尘套	clutch cover 离合器壳 盖
change lever knob 变速 杆手柄	clutch disk assy 离合器 盘总成
change relay lever 变速 传送杆	clutch housing 离合器 壳
change select arm 变速 杆	clutch housing under cov- er 离合器壳底盖
charge lamp relay 充电 指示灯继电器	clutch hub for multiple disc 多片式离合器盘 毂

clutch master cylinder	离合器拉线总成
离合器总泵油缸	
clutch master cylinder as-	clutch release fork 离合
sy 离合器总泵总成	器分离叉
clutch master cylinder	clutch release lever 离
piston 离合器总泵活	合器分离杆
塞	clutch release shaft 离
clutch master cylinder re-	合器分离叉轴
turn spring 离合器总	clutch slave cylinder assy
泵回位弹簧	离合器分泵总成
clutch master cylinder	cock 开关, 龙头
rubber boot 离合器总	coil and spark cord set
泵橡胶套	点火线圈和高压线组
clutch pedal bush 离合	coil resistive cord 点火
器踏板衬套	线圈高压阻尼线
clutch pressure plate 离	coil spring 螺旋弹簧
合器压板	collar 轴套环
clutch pressure spring	combination meter assy
离合器压板弹簧	组合仪表总成
clutch release bearing	combination meter bulb
离合器分离轴承	组合仪表灯泡
clutch release bearing	combination switch 组
hub 离合器分离轴承套	合开关
clutch release cable assy	compressor magnet clutch
	压缩机电磁离合器

condenser 电容器	coolant pump 冷却水水泵
conditioner control panel 空调器控制板	cooler compressor assy 制冷压缩机总成
conditioner control switch assy 空调器控制开关 总成	cooler compressor crank- shaft 制冷压缩机曲 轴
cone bearing 锥形轴承	cooler compressor crank- shaft bearing 制冷压 缩机曲轴轴承
connecting rod 连杆	cooler compressor crank- shaft key 制冷压缩机 曲轴键
connecting rod assy 连 杆总成	cooler compressor cylin- der 制冷压缩机气缸
connecting rod bearing 连杆轴承	cooler compressor cylin- der head 制冷压缩机 气缸盖
connecting rod bearing set 连杆轴承组	cooler compressor dis- charge service valve 制冷压缩机输出辅助 阀
connectign rod bushing 连杆衬套(小头)	cooler compressor over- haul gasket kit 制冷
connecting rod screw 连杆螺栓	
connector 接头,连接器	
control pinion 调节齿 轮	
control shaft dust boot 换档杆防尘套	
control sleeve 调节套筒	